



PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 188/24

U Luxembourg 7. studenoga 2024.

Presuda Suda u predmetu C-126/23 | [Burdene]¹

Naknada žrtvama nasilnog kaznenog djela: automatsko isključenje određenih članova obitelji žrtve ubojstva ne jamči „pravičnu i primjerenu” naknadu

Valja uzeti u obzir i druge čimbenike osim obiteljskih veza, kao što je opseg štete koju su pretrpjeli isključeni članovi obitelji

Talijanski sud osudio je 2018. muškarca, počinitelja ubojstva svoje bivše partnerice, da isplati naknadu članovima žrtvine obitelji. Budući da je počinitelj ubojstva bio insolventan, talijanska država isplatila je naknadu, manju od one koja je prvotno predviđena, samo žrtvinoj djeci i bračnom drugu, od kojeg je godinama bila rastavljena².

Žrtvini roditelji, sestra i djeca pokrenuli su postupak pred Redovnim sudom u Veneciji (Italija) kako bi zatražili „pravičnu i primjerenu” naknadu, koja uzima u obzir štetu koju su pretrpjeli zbog ubojstva.

U tom kontekstu, talijanski sud pita Sud je li nacionalni propis kojim se po službenoj dužnosti isključuje isplata naknada određenim članovima obitelji žrtve nasilnih kaznenih djela počinjenih s namjerom u slučaju smrti žrtve koja je nastupila kao posljedica ubojstva u skladu s Direktivom Unije o naknadi žrtvama kaznenih djela³.

Sud najprije pojašnjava da se tom direktivom državama članicama nalaže uspostava sustava pravila o naknadama koji mora moći obuhvatiti ne samo osobe koje su same bile izložene nasilnim kaznenim djelima počinjenima s namjerom, u njihovu svojstvu **izravnih žrtava**, nego i njihove bliske članove obitelji kada posredno trpe posljedice tog kaznenog djela u svojstvu **neizravnih žrtava**.

Osim toga, Sud podsjeća na to da se predmetnom direktivom državama članicama **nalaže obveza** da uvedu **pravila o naknadi** žrtvama nasilnih kaznenih djela počinjenih s namjerom kojima se **jamči pravična i primjerena naknada**. Iako države članice raspolažu marginom prosudbe u tom pogledu, one se ne mogu ograničiti na naknadu koja je isključivo simbolična ili očito nedostatna s obzirom na ozbiljnost posljedica počinjenog kaznenog djela za te žrtve.

Doprinosom se mora u **odgovarajućoj** mjeri **nadoknaditi** patnje kojima su žrtve bile izložene kako bi se pridonijelo **naknadi pretrpljene imovinske i neimovinske štete**. Osim toga, ako nacionalni sustav o kojem je riječ predviđa paušalnu naknadu, ljestvica naknada mora biti dovoljno detaljna kako bi se izbjeglo da se naknada predviđena za određenu vrstu nasilja pokaže očito nedostatnom.

Sud stoga presuđuje da nacionalni sustav koji **određene članove obitelji** automatski **isključuje** iz prava na bilo kakvu naknadu samo zato što postoje drugi članovi obitelji a da pritom ne uzima u obzir druga razmatranja (poput, osobito, materijalnih posljedica koje za te članove obitelji proizlaze iz ubojstva dotične osobe ili činjenice da je preminula osoba navedene članove obitelji uzdržavala ili su s njom živjeli) **ne može dovesti do „pravične i primjerene naknade”**.

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da u okviru postupka koji se pred njima vodi upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst i, ovisno o slučaju, kratak prikaz](#) presude objavljuju se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293.

Snimke s objave presuda dostupne su na „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106.

Ostanite povezani!



¹ Naziv ovog predmeta je izmišljen. On ne odgovara stvarnom imenu nijedne stranke u postupku.

² Naime, talijanska pravila za naknadu u slučaju nasilnih kaznenih djela počinjenih s namjerom predviđaju da roditelji preminule osobe mogu dobiti naknadu samo ako ne postoje nadživjeli bračni drug i djece te osobe, a njezina braća i sestre samo ako ne postoje roditelji.

³ [Direktiva Vijeća 2004/80/EZ](#) od 29. travnja 2004. o naknadi žrtvama kaznenih djela